

# LAS MUSAS

## ENCANTADORAS

DEL 13 DE JULIO AL  
10 DE SEPTIEMBRE 2024

AMOMÌ · SUSAN BIASCA GIL · CLAUDIA  
BÜCHNER-THRON · VALENTE CANCOGNI · LLUÍ CARBÓ  
MARIA DALOISO · FRANCESCA DE ANGELIS · DANIELE  
DE LUCA · ANTONELLA IRIS DE PASCALE · SVIT DESSE  
MARTINA DI RUSSO · ELSO · LUCREZIA GIACOMETTI  
CONNIE GARCIA SAINZ · GIUSEPPINA IRENE  
GROCCIA-GIGRO · KANNAMURIS · STEPHIE MÜLLER · LUCIA NOVELLI  
NIKITA PELIZON · FABIO PINI · JACQUELINE POITEVIN · BRENDA R.  
FERNÁNDEZ · MARIELLA RINALDI · MATTEO TOMASELLI

INAUGURACIÓN 13 JULIO 2024 · 20:00h  
BALUARTE DEL DUQUE, CASTILLO FORTALEZA



[museodelmarsantapola.com](http://museodelmarsantapola.com)



MUSEO del MAR



SANTA POLA CULTURA



AGARTE



## ARTISTI IN MOSTRA

Amomì, Susan Biasca Gil,  
Claudia Büchner-Thron, Valente  
Cancogni, Lluí Carbó, Maria  
Daloiso, Francesca De Angelis,  
Daniele De Luca, Antonella Iris De  
Pascale, Svit Desse, Martina di  
Russo, Elso, Lucrezia Giacometti,  
Connie Garcia Sainz, Giuseppina  
Irene Groccia-Grigro, Kannamuris,  
Stephie Müller, Lucia Novelli, Nikita  
Pelizon, Fabio Pini, Jacqueline  
Poitevin, Brenda R. Fernández,  
Mariella Rinaldi, Matteo Tomaselli



DIVULGARTI ARconTE

### Contatti:

Loredana Trestin + 39 331 6465774

eventi@divulgarti.org

Maria Cristina Bianchi + 39 347 4559985

selezioni@divulgarti.org



WWW.DIVULGARTI.ORG  
EVENTI@DIVULGARTI.ORG

In collaborazione  
con: Agarte - Fucina  
delle Arti di Alessandro  
Giansanti

AGARTE

### Cura e direzione artistica:

Loredana Trestin

### Assistente curatore:

Maria Cristina Bianchi

### Responsabile organizzazione:

Valentina Maggiolo

### Segnalatori d'arte:

Giulia Lanza, Beatrice Sorlino,

Chiara Quintavalla

### Art direction & web:

Anna Maria Ferrari Artemisiaonline.eu

### Social media manager:

Anna Poddine



MUSEO del MAR



SANTA POLA CULTURA

### Sede:

#### Museo del Mar

Santa Pola Castillo Fortaleza,

Plaza de la Glorieta

Santa Pola (Alicante), España

[museodelmarsantapola.com](http://museodelmarsantapola.com)

### Orario di apertura:

Lunedì chiuso.

Da martedì a sabato

dalle 10 alle 13 e dalle 18 alle 21.

Domenica dalle 11 alle 13:30

# **LE MUSE INCANTATRICI LAS MUSAS ENCANTADORAS THE ENCHANTING MUSES**

## **ART EXHIBITION**

**Dal 13 luglio al 10 settembre 2024**

## **ARTISTI IN MOSTRA**

**Amomì, Susan Biasca Gil, Claudia Büchner-Thron, Valente Cancogni, Lluí Carbó, Maria Daloiso, Francesca De Angelis, Daniele De Luca, Antonella Iris De Pascale, Svit Desse, Martina di Russo, Elso, Lucrezia Giacometti, Connie Garcia Sainz, Giuseppina Irene Groccia-Grigro, Kannamuris, Stephie Müller, Lucia Novelli, Nikita Pelizon, Fabio Pini, Jacqueline Poitevin, Brenda R. Fernández, Mariella Rinaldi, Matteo Tomaselli**

**Museo del Mar di Santa Pola Castillo Fortaleza, Plaza de la Glorieta, Santa Pola (Alicante), España**

# LE MUSE INCANTATRICI

Loredana Trestin  
Valeriano Venneri

Le Muse, nell'antica Grecia, erano le figlie di Zeus, ognuna delle nove sorelle custodiva la cultura e le arti, inoltre grazie al loro canto permettevano ai grandi avvenimenti di essere tramandati alle generazioni future. Le varie arti esistenti come la musica, la tragedia, il coro, la poesia. Vivevano in vari luoghi, però il Monte, per eccellenza che si associa alle Muse è il Parnaso.

Le Muse erano Calliope, che simboleggia la poesia epica invocata dai grandi poeti e scrittori all'inizio dei loro poemi e poesie. Clio la musa della Storia. Euterpe simbolo della poesia lirica, Erato della poesia corale e amorosa, Melpomene musa della Tragedia, Polimnia musa degli inni religiosi e dell'oratoria, Talia, lo stesso nome di una delle tre Grazie musa della Commedia, Tersicore Musa della Danza, e Urania musa dell'Astronomia.

La loro funzione era ispirare, dare l'ispirazione agli artisti, poeti, coreografi, a coloro che componevano musiche, creavano tragedia e commedie.

L'esposizione collettiva, Le Muse Incantevoli, che si svolge nel prestigioso spazio espositivo del Museo del Mar di Santa Pola, in Spagna, mostra l'evoluzione che artisti di arte contemporanea attuale hanno fatto della figura ispiratrice della Musa.

Nel corso delle epoche artistiche, molti maestri identificano in una persona fisica, quasi sempre al femminile la loro fonte ispirativa e creativa. Emblematico è l'esempio di Simonetta Vespucci Musa Ispiratrice di Sandro Botticelli.

Nell'esposizione le Muse Incantevoli, gli artisti ci propongono letture molto differenti e suggestive, legate più a valori e problematiche del nostro tempo.



La provocazione, l'emancipazione, la rivendicazione di diritti che dovrebbero essere ampiamente acquisiti si sostituiscono alla poesia, alla letteratura alle arti dell'antichità.

I colori, le composizioni diventano più incisive e coinvolgenti, soprattutto perché il messaggio che si vuole mandare ha una valenza legata ad una contemporaneità più complessa.

I simboli, ricordiamo che ogni Musa dell'antichità ha un elemento che la identifica, nell'attualità assumono significati differenti così come gli indumenti diventano un tratto distintivo di rivendicazioni epocali e necessarie. La figura della Musa, in passato, è stata messa in relazione al concetto di femminilità.

Questo concetto, una volta legato alla bellezza esteriore specchio della bellezza e della sensibilità interiore, in questo momento, la femminilità assume sfaccettature di centralità nella vita attuale, la femminilità-musa ha un ruolo da protagonista, una presenza indispensabile e irrinunciabile, non dimenticando la componente del buon senso e dell'intelligenza.

L'arte, in particolare, e questa esposizione internazionale di Santa Pola, pongono l'accento su quanto sia necessario, il ruolo di Musa, di Ispirazione di motore che muove la vita e l'esistenza.

Le Muse Incantatrici ci conducono in un'esposizione con proposte azzardate in cui l'attenzione si sposta non sull'idealismo delle Muse antiche, ma sulla realtà con un occhio critico però con speranza nelle generazioni che verranno.



# LAS MUSAS ENCANTADORAS

Loredana Trestin  
Valeriano Venneri

Las Musas, en la antigua Grecia, eran hijas de Zeus, cada una de las nueve hermanas custodiaba la cultura y las artes. Gracias a su canto permitieron que se realizaran grandes hazañas que se transmitieron a las generaciones futuras, estas fueron las diversas artes existentes, como la música, la tragedia, el coro o la poesía. Vivían en varios lugares, pero el Monte, por excelencia, que está asociado con las Musas es el Parnaso.

Las musas son: Calíope simboliza la poesía épica invocada por los grandes poetas y escritores al comienzo de sus poemas y poesías. Clio la musa de la Historia. Euterpe es el símbolo de de la poesía lírica, Erato de la poesía coral y amorosa, Melpomene musa de la Tragedia, Polyhymnia musa de los himnos religiosos y la oratoria, Talía, llamada igual que una de las tres Gracias, musa de la Comedia, Terpsícore musa de la Danza y Urania, musa de la Astronomía.

Su función era dar inspiración a artistas, poetas, coreógrafos, a aquellos que componían música, creaban tragedias o comedias.

La exposición colectiva Las Musas Encantadoras, que se desarrolla en el espacio expositivo del Museo del Mar en Santa Pola, España, muestra la evolución que los artistas contemporáneos han realizado de la inspiradora figura de la Musa.

A lo largo de las épocas artísticas, muchos maestros identifican su fuente de inspiración y creación en una persona física, casi siempre mujer. Un caso relevante y emblemático es el de Simonetta Vespucci, musa inspiradora de Sandro Botticelli.

En la exposición Musas encantadoras, los artistas nos ofrecen lecturas muy diferentes y sugerentes, más vinculadas a los valores y problemáticas de nuestro tiempo.



La provocación, la emancipación, la reivindicación de derechos que deberían ser adquiridos plenamente, reemplazan a la poesía, la literatura y las artes de la antigüedad.

Los colores, las composiciones se vuelven más incisivas y atractivas, sobre todo porque el mensaje que se quiere enviar tiene un valor ligado a una contemporaneidad más compleja.

Los símbolos, recordemos que toda Musa de la Antigüedad tiene un elemento que la identifica, en los tiempos actuales cobran diferentes significados así como la vestimenta se convierte en un rasgo distintivo de reclamos trascendentales y necesarios. La figura de la Musa, en el pasado, ha estado ligada al concepto de feminidad. Este concepto, antaño ha estado vinculado a la belleza exterior, espejo de la belleza interior y de la sensibilidad. En este momento, lo femenino cobra facetas de centralidad en la vida actual, la mujer más que musa, tiene un papel protagonista, una presencia indispensable e imprescindible, donde destaca el componente de sentido común e inteligencia.

El arte, en particular, y esta exposición internacional en Santa Pola, enfatiza lo necesario que es el papel de la Musa, de la Inspiración como motor que mueve la vida y la existencia.

Las Musas Encantadoras nos adentra en una exposición con propuestas arriesgadas en las que la atención se desplaza no hacia el idealismo de las Musas antiguas, sino hacia la realidad con mirada crítica pero con esperanzada en las generaciones venideras.



# THE ENCHANTING MUSES

Loredana Trestin  
Valeriano Venneri

In ancient Greece, the Muses were the daughters of Zeus, and each of the nine sisters presided over a different realm of culture and the arts. Their singing inspired great feats that were passed down through generations, encompassing various arts such as music, tragedy, chorus, and poetry. While they resided in several locations, the mountain most associated with the Muses is Mount Parnassus.

The Muses are as follows: Calliope, symbolizing epic poetry, invoked by great poets and writers at the beginning of their poems and poetry; Clio, the muse of History; Euterpe, the symbol of lyric poetry; Erato, of choral and love poetry; Melpomene, the muse of Tragedy; Polyhymnia, the muse of religious hymns and oratory; Thalia, also named after one of the Three Graces, the muse of Comedy; Terpsichore, the muse of Dance; and Urania, the muse of Astronomy. Their role was to provide inspiration to artists, poets, choreographers, those who composed music, and creators of tragedies or comedies.

The collective exhibition “The Enchanting Muses,” held at the exhibition space of the Sea Museum in Santa Pola, Spain, showcases the evolution that contemporary artists have made of the inspiring figure of the Muse. Throughout different artistic eras, many masters identified their source of inspiration and creation in a physical person, almost always a woman. A significant and emblematic case is that of Simonetta Vespucci, the muse who inspired Sandro Botticelli.

In the “Enchanting Muses” exhibition, artists offer very different and suggestive interpretations, more closely linked to the values and issues of our time. Provocation, emancipation, and the demand for rights that should be fully acquired replace the poetry, literature, and arts of antiquity. Colors and compositions become more incisive and attractive, especially because the





message intended to be conveyed holds a value tied to a more complex contemporary reality.

The symbols, remembering that every Muse of Antiquity has an identifying element, take on different meanings in current times, just as clothing becomes a distinctive feature of transcendental and necessary demands. The figure of the Muse, in the past, was tied to the concept of femininity. This concept was once linked to external beauty, reflecting inner beauty and sensitivity. Now, femininity takes on facets of centrality in modern life, where women, more than just muses, play a leading role, an indispensable and essential presence, highlighting the components of common sense and intelligence.

Art, in particular, and this international exhibition in Santa Pola, emphasize the essential role of the Muse, of Inspiration, as a driving force that moves life and existence. "The Enchanting Muses" immerses us in an exhibition with bold proposals where attention shifts not to the idealism of the ancient Muses but to reality with a critical yet hopeful view towards future generations.



# Amomì

Alessandro Giansanti



SEGNÌ SUI CAPELLI  
Ceramica buccero e raku  
20x25x10 cm  
2022



Elisa Belardinelli (in arte Amomì), classe '64, è una creativa versatile e di grande talento che sa connettere bene tra di loro le varie narrazioni che compongono la sua persona. Amomì è un'artista specializzata sui linguaggi ceramico-scoltorei e su quelli pittorici; gli anni di pratica, la manualità e le tecniche raffinate la portano ad articolare storie artistiche connesse tra loro dal fil rouge che è la personale esperienza emotiva e di vita.

Amomì riesce a districarsi nei diversi ambiti creativi realizzando opere di qualità e di forte impatto emotivo... autodidatta, sperimenta combinazioni cromatico-scoltoree utilizzando vari materiali per dare movimento e tridimensionalità alle sue opere, studiando costantemente nuovi modi per poter esprimersi indagando nel suo inconscio.

Dalle tele d'importanti dimensioni, alle più piccole delle sculture ceramiche, Elisa riesce a connettere un universo espressivo in un costante flusso emotivo composto da passione, sensualità ed inquietudine, che riesce a delineare in maniera costante un percorso artistico di ampio respiro con i suoi molteplici filoni espressivi.

Elisa Belardinelli (aka Amomì), born in '64, is a versatile and very talented creative who knows how to connect the various narratives that make up her person well. Amomì is an artist specialized

in ceramic-sculptural and pictorial languages; the years of practice, the manual skills and the refined techniques lead her to articulate artistic stories connected to each other by the common thread that is the personal emotional and life experience.

Amomì manages to navigate the different creative fields by creating quality works with a strong emotional impact... self-taught, she experiments with chromatic-sculptural combinations using various materials to give movement and three-dimensionality to her works, constantly studying new ways to express herself by investigating her unconscious.

From large canvases to the smallest ceramic sculptures, Elisa manages to connect an expressive universe in a constant emotional flow composed of passion, sensuality and restlessness, which manages to constantly outline a wide-ranging artistic path with its multiple strands of expression.

Elisa Belardinelli (alias Amomì), nacida en 1964, es una creadora versátil y de gran talento que sabe conectar las distintas narrativas que conforman su persona. Amomì es una artista especializada en cerámica-escultura y lenguajes pictóricos; sus años de práctica, destreza manual y técnicas depuradas la han llevado a articular historias artísticas conectadas por el hilo conductor que es su experiencia personal emocional y vital. Amomì consigue desvincularse de las distintas esferas creativas, creando obras de calidad y fuerte impacto emocional... Auto-didacta, experimenta con combinaciones cromático-escultóricas utilizando diversos materiales para dar movimiento y tridimensionalidad a sus obras, estudiando constantemente nuevas formas de expresarse investigando su inconsciente. Desde los grandes lienzos hasta las más pequeñas esculturas de cerámica, Elisa consigue conectar un universo expresivo en un constante flujo emocional compuesto de pasión, sensualidad e inquietud.

# Susan Biasca Gil

Beatrice Sorlino



DAMA DORATA  
Acrilico su carta  
38x49 cm  
2021



Susan Biasca Gil è un'artista nata in Svizzera da genitori di origine spagnola.

A seguito della diagnosi di tumore al seno, l'esperienza della malattia che ha vissuto l'ha portata a riflettere sul proprio percorso personale e professionale. Da sempre attratta dall'arte e dalle attività creative, ha deciso, quindi, di sviluppare questa sua passione e d'intraprendere una nuova strada.

In questo momento estremamente delicato, sono nate le Dame Dorate che, oltre a risvegliare in lei la passione per la pittura, hanno salvato la sua vera essenza, accompagnandola durante tutto il periodo della malattia e con la speranza di poter aiutare ogni persona ad apprezzare il valore della vita.

“Vi auguro, mentre osservate le mie Dame, di venirne illuminati e di non smettere mai di guardarvi dentro. L'oro che troverete nei dipinti è simbolo di ricchezza e di rinascita.”

Susan Biasca Gil is an artist born in Switzerland from Spanish parents of.

Following the diagnosis of breast cancer, her experience of the disease led her to reflect on her personal and professional path. Always attracted to art and creative activities, she has decided to develop this passion and take a new path.

At this extremely delicate time, the Golden Ladies belong, which not only have awakened in her a passion for painting, but also have saved her true essence, accompanying her throughout her illness and with the hope of being able to help each person appreciate the value of life.

“I wish you, as you look at my Dames, to be enlightened by them and to never stop looking within. The gold you will find in the paintings is a symbol of wealth and rebirth.”

Susan Biasca Gil es una artista nacida en Suiza de padres de origen español. Tras el diagnóstico de un cáncer de mama, la experiencia de la enfermedad por la que atravesó la llevó a reflexionar sobre su trayectoria personal y profesional. Siempre se ha sentido atraída por el arte y las actividades creativas, por lo que decidió desarrollar esta pasión y emprender un nuevo camino. Durante este momento tan delicado, nacieron las Damas de Oro, que no sólo despertaron su pasión por la pintura, sino que también guardaron su verdadera esencia, acompañándola durante toda su enfermedad y con la esperanza de poder ayudar a cada persona a apreciar el valor de la vida.

“Te deseo que, mientras mires mis Damas, te ilumines con ellas y nunca dejes de mirar dentro de ti. El oro que encontrarás en los cuadros es símbolo de riqueza y renacimiento.”

# Claudia Büchner-Thron

Chiara Quintavalla



LOVE - PEACE. WHERE ARE YOU?  
Collage with acrylic paper, gold leaf  
24x30 cm  
2024





Le tre opere della serie “Love -...” di Claudia Büchner-Thron, “Love - the Sea”, “Love - Maps. Near and far” e ‘Love - Peace, Where are you?’, offrono un esame dinamico della profonda natura dell’amore. Attraverso una varietà di mezzi di comunicazione, ogni opera cattura in modo distintivo la complessità e la tenerezza dell’amore. Il dipinto a olio “Love - the Sea” cattura i sentimenti profondi ed effimeri dell’amore. “Love - Maps, Near and Far” rappresenta i viaggi mentali e fisici dell’amore utilizzando mappe di carta e acrilico. “Love - Peace, Where are you?” evoca lo strazio di una coppia separata dalla guerra, dove l’amore deve sopportare prove immense, forse anche la morte. L’oro nell’occhio fa riferimento all’antica tradizione di mettere monete sugli occhi dei morti per garantire un passaggio sicuro nell’aldilà. La serie attuale di Claudia Büchner-Thron porta gli spettatori in un’atmosfera in cui l’interazione di materiali e tecniche diverse imita la natura dinamica e mutevole dell’amore.

The three moving pieces in Claudia Büchner-Thron’s “Love -...” series, “Love - the Sea,” “Love - Maps. Near and far,” and “Love - Peace, Where are you?”, provide a lively examination of the complex nature of love. Through a variety of media, each piece distinctively captures the complexity and tenderness of love. The oil painting “Love - the Sea” captures the intense, ephemeral feelings of love. “Love - Maps, Near and Far” represents the mental and physical travels of love using both paper and acrylic maps. “Love - Peace, Where are you?” evokes the heartache of a couple separated by war, where love must endure immense trials, perhaps even death. The gold in the eye references the ancient tradition of placing coins on the eyes of the dead to ensure safe passage to the afterlife. The ongoing series by Claudia Büchner-Thron takes spectators into an area where the interaction of different materials and techniques mimics the dynamic, ever-changing nature of love.

Las tres obras de la serie “Love -...” de Claudia Büchner-Thron, “Love - the Sea”, “Love - Maps. Cerca y lejos’ y ‘Amor - Paz, ¿dónde estás?’, ofrecen un examen dinámico de la profunda naturaleza del amor. A través de diversos medios, cada obra capta de forma distintiva la complejidad y la ternura del amor. El óleo “Amor - El mar” capta los sentimientos profundos y efímeros del amor. “Love - Maps, Near and Far” representa los viajes mentales y físicos del amor utilizando mapas de papel y acrílico. “Amor - Paz, ¿dónde estás?” evoca el desgarramiento de una pareja separada por la guerra, donde el amor debe soportar inmensas pruebas, quizá incluso la muerte. El oro en el ojo hace referencia a la antigua tradición de colocar monedas en los ojos de los muertos para garantizar un paso seguro al más allá. La serie actual de Claudia Büchner-Thron transporta al espectador a una atmósfera en la que la interacción de distintos materiales y técnicas imita la naturaleza dinámica y cambiante del amor.

# Valente Cancogni

Alessandro Giansanti



I BALLERINI DANZAVANO LEGGERI

Bronzo

49x41x12 cm

2006



Valente Cancogni nasce a Massa (MS) nel 1953. Ha mantenuto da sempre viva le curiosità ed il desiderio di stupirsi e meravigliarsi gettandosi a capofitto negli studi artistici, conseguendo il diploma di laurea in disegno sperimentale alla Accademia di Belle Arti di Carrara per poi proseguire con la scultura.

La carriera artistica di Valente principia nella scultura, dai bronzi alle terrecotte ed argille crea parte di un dialogo che sfida il tempo ritrovando la creatività di due grandi nomi appartenenti al passato: Giacometti, con le sue figure dalle forme allungate, eleganti e misteriose, e Fontana, in bilico tra astrattismo e figurativo.

Artista poliedrico, Cancogni, sa passare con abilità dalla pittura all'incisione, per poi continuare dalla scultura alle installazioni; attraverso il diverso linguaggio espressivo dei materiali (tra cui: ceramica, gesso, bronzo, piombo, acciaio, legno) riesce a trovare la propria identità più intima.

V. Cancogni non cerca di rappresentare la figura somigliante al vero, ma piuttosto vuole sentire di farne parte, o almeno averne la sensazione, anche solo per un istante.

Valente Cancogni was born in Massa (MS) in 1953. He has always kept alive his curiosity and the desire to be amazed by throwing himself headlong into artistic studies, obtaining a degree in experimental drawing at the Academy of Fine Arts of Carrara and then continuing with sculpture.

Valente's artistic career began in sculpture, from bronzes to terracottas, creating part of a dialogue that challenges time by rediscovering the creativity of two great names belonging to the past: Giacometti, with his figures with elongated, elegant and mysterious shapes, and Fontana, balanced between abstractionism and figurative art.

A multifaceted artist, Cancogni knows how to skilfully move from painting to engraving, and then continue from sculpture to installations; through the different expressive language of materials (including: ceramic, plaster, bronze, lead, steel, wood) he manages to find his own most intimate identity.

V. Cancogni does not try to represent the figure resembling life, but rather wants to feel like he is part of it, or at least have the sensation of having it, even if just for an instant.

Valente Cancogni nació en Massa (MS) en 1953. La carrera artística de Valente Cancogni comenzó en la escultura, desde el bronce hasta la terracota y la arcilla, creando un diálogo que desafía al tiempo al redescubrir la creatividad de dos grandes nombres del pasado: Giacometti, con sus figuras alargadas, elegantes y misteriosas, y Fontana, a caballo entre la abstracción y el arte figurativo. Artista polifacético, Cancogni sabe pasar hábilmente de la pintura al grabado, y luego a la escultura y la instalación; a través de los distintos lenguajes expresivos de los materiales (como la cerámica, el yeso, el bronce, el plomo, el acero y la madera) consigue encontrar su identidad más íntima. V. Cancogni no busca representar la figura como algo parecido a lo real, sino que quiere sentir que forma parte de ella, o al menos tener la sensación de ello, aunque sólo sea por un instante.

# Lluí Carbó

Valeriano Venneri



MATERNIDAD  
Acrilico su tela  
65x65 cm  
2023



L'opera di Lluí Carbó è in totale sintonia con la tematica delle Muse.

La Musa diventa madre e fonte di vita, l'artista catalana esprime attraverso una costruzione piramidale, una scena intima e familiare, emotivamente toccante.

La profondità è data dai tre personaggi che si susseguono nella composizione e nello spazio, culminando con un colorismo meraviglioso. La composizione ricorda come colori il periodo blu del grande artista spagnolo Pablo Picasso, come idea il cartone di Sant'Anna di Leonardo Da Vinci, dove le tre generazioni e le tre età si alternano sul piano dando un effetto scultorico.

Lluí Carbó's work is totally in tune with the theme of the Muses.

The Muse becomes mother and source of life, the Catalan artist expresses through a pyramidal construction, an intimate and familiar scene, emotionally touching.

Depth is given by the three characters that follow each other in composition and space, culminating in a wonderful colourism. The composition recalls as colours the blue period of the great Spanish artist Pablo Picasso, as an idea the cartoon of St. Anne by Leonardo Da Vinci, where the three generations and ages alternate on the plane giving a sculptural effect.

La obra de Lluí Carbó está totalmente en sintonía con el tema de las Musas. La Musa se convierte en madre y fuente de vida, el artista catalán expresa a través de una construcción piramidal, una escena íntima y familiar, emocionalmente conmovedora. La profundidad viene dada por los tres personajes que se suceden en la composición y el espacio, culminando en un maravilloso colorismo. La composición recuerda como colores el periodo azul del gran artista español Pablo Picasso, como idea el cartón de Santa Ana de Leonardo Da Vinci, donde las tres generaciones y edades se alternan en el plano dando un efecto escultórico.

# Maria Daloiso

Ludovica Dagna



“HANNO GLI OCCHI NELLE STELLE...”  
Combustione e materiali vegetali su tela  
45 cm diametro  
2024





Maria Dalloiso, con la sua serie “Archeologie di melagrana,” propone un viaggio artistico profondo e simbolico, ancorato alla storia e alla cultura di uno dei frutti più antichi e significativi del nostro pianeta. Il suo approccio alla melagrana non è meramente estetico, ma carico di significati stratificati che attraversano il tempo e lo spazio. Dalloiso esplora la melagrana come simbolo di fertilità, abbondanza e passione, risalendo alle sue radici nel Medio Oriente e al suo ruolo nelle religioni e mitologie antiche, dai rituali degli Egizi al culto di Persefone. L'artista si distingue per il suo metodo autentico e arcaico, utilizzando materiali grezzi e naturali, privi di filtri o mediazioni. Questo approccio conferisce alle sue opere una qualità tattile e immediata, richiamando la purezza delle origini e offrendo una sorta di redenzione dalle brutture del mondo moderno. Dalloiso trasforma il frutto in un ponte tra il passato e il presente, tra il sacro e il profano, esplorando le infinite narrazioni celate sotto la pelle della melagrana fino al suo cuore pulsante. Il suo lavoro diventa un canto di speranza e rinascita, suggerendo una trasformazione della sofferenza in linfa vitale e auspicando un futuro di pace e abbondanza. In questo contesto, la melagrana diventa un simbolo universale, evocando le poesie di Sayat Nova e Federico Garcia Lorca, e incarna un ideale di bellezza e armonia che può illuminare anche i tempi più bui. La scelta di Dalloiso di utilizzare il fuoco come simbolo di anima e rinascita aggiunge una dimensione ulteriore alle sue opere, rendendole un inno alla vita e alla rigenerazione.

Maria Dalloiso, with her series “Archeologies of Pomegranate,” proposes a profound and symbolic artistic journey anchored in the history and culture of one of the oldest and most significant fruits on our planet. Her approach to the pomegranate is not merely aesthetic but laden with layered meanings that traverse time and space. Dalloiso explores the pomegranate as a symbol of fertility, abundance, and passion, tracing its roots back to the Middle East and its role in ancient religions and mythologies, from Egyptian rituals to the cult of Persephone. The artist stands out for her authentic and archaic method, using raw and natural materials, devoid of filters or mediations. This approach gives her works a tactile and immediate quality, recalling the purity of origins and offering a sort of redemption from the ugliness of the modern world. Dalloiso transforms the fruit into a bridge between

past and present, between the sacred and the profane, exploring the infinite narratives hidden under the pomegranate's skin down to its beating heart. Her work becomes a song of hope and rebirth, suggesting a transformation of suffering into vital sap and aspiring to a future of peace and abundance. In this context, the pomegranate becomes a universal symbol, evoking the poetry of Sayat Nova and Federico Garcia Lorca, embodying an ideal of beauty and harmony that can illuminate even the darkest times. Dalloiso's choice to use fire as a symbol of soul and rebirth adds another dimension to her works, making them a hymn to life and regeneration.

Maria Dalloiso, con su serie "Arqueologías de la granada", propone un viaje artístico profundo y simbólico, anclado en la historia y la cultura de una de las frutas más antiguas y significativas de nuestro planeta. Su aproximación a la granada no es meramente estética, sino que está cargada de significados estratificados que abarcan el tiempo y el espacio. Dalloiso explora la granada como símbolo de fertilidad, abundancia y pasión, remontándose a sus raíces en Oriente Próximo y a su papel en religiones y mitologías antiguas, desde los rituales de los egipcios hasta el culto a Perséfone. El artista se distingue por su método auténtico y arcaico, utilizando materiales crudos y naturales, sin filtrar ni mediar. Este enfoque confiere a sus obras una cualidad táctil e inmediata, que recuerda la pureza de los orígenes y ofrece una especie de redención frente a la fealdad del mundo moderno. Dalloiso transforma la fruta en un puente entre el pasado y el presente, entre lo sagrado y lo profano, explorando las infinitas narrativas ocultas bajo la piel de la granada hasta su corazón palpitante. Su obra se convierte en un canto a la esperanza y al renacimiento, sugiriendo una transformación del sufrimiento en sangre vital y deseando un futuro de paz y abundancia. En este contexto, la granada se convierte en un símbolo universal, que evoca los poemas de Sayat Nova y Federico García Lorca, y encarna un ideal de belleza y armonía capaz de iluminar incluso los momentos más oscuros. La elección de Dalloiso de utilizar el fuego como símbolo del alma y del renacimiento añade una dimensión adicional a sus obras, convirtiéndolas en un himno a la vida y a la regeneración.

# Francesca De Angelis

Alessandro Giansanti



FEMME  
Tecnica mista su tela  
150x200 cm  
2023



Francesca De Angelis è un'artista dal vasto percorso artistico e dalla prolifica produzione pittorica. Il suo percorso accademico e professionale l'ha portata nel corso degli anni ad esporre le sue opere in tutto il mondo e ad essere riconosciuta sul territorio italiano per il suo iconico stile.

La De Angelis sceglie come modus operandi tutto quell'insieme di tecniche maturate dall'action painting e dai grandi nomi pittorici delle avanguardie del '900, continuando un percorso di ricerca basato sul movimento e l'azione stessa della pittura; predilige un approccio viscerale e non statico, creando composizioni che spaziano da landscape e figure umane, all'astratto più puro.

La sua pittura sperimentale non abbandona le conoscenze accademiche, ne fa tesoro mutandole e trasformandole grazie alla sua cifra stilistica, come dimostrato dalla grossa tela dal titolo "Femme" in cui riesce a far incontrare la pittura di Francis Bacon ai movimenti di Jackson Pollock creando un ibrido misterioso ma di potente impatto e di forte carattere.

Francesca De Angelis is an artist with a vast artistic career and prolific pictorial production. Her academic and professional path has led her over the years to exhibit her works all over the world and to be recognized in Italy for her iconic style.

De Angelis chooses as her modus operandi all that set of techniques developed from action painting and the great pictorial names of the 20th century avant-garde, continuing a path of research based on the movement and action of painting itself; she prefers a visceral and non-static approach, creating compositions that range from landscapes and human figures to the purest abstract.

Her experimental painting does not abandon academic knowledge, it takes advantage of it by changing and transforming it thanks to his stylistic signature, as demonstrated by the large canvas entitled "Femme" in which she manages to bring together the painting of Francis Bacon with the movements of Jackson Pollock, creating a mysterious hybrid but with a powerful impact and strong character.

Francesca De Angelis es una artista con una amplia trayectoria artística y una prolífica producción pictórica. A lo largo de los años, su trayectoria académica y profesional la ha llevado a exponer sus obras por todo el mundo y a ser reconocida en Italia por su estilo icónico. De Angelis elige como *modus operandi* todas aquellas técnicas maduradas a partir del *action painting* y de los grandes nombres pictóricos de la vanguardia del siglo XX, continuando un camino de investigación basado en el movimiento y en la acción de pintar en sí misma; prefiere un enfoque visceral y no estático, creando composiciones que van desde los paisajes y las figuras humanas hasta la abstracción más pura. Su pintura experimental no abandona sus conocimientos académicos, los atesora mutándolos y transformándolos gracias a su firma estilística, como demuestra el gran lienzo titulado "Femme" en el que consigue aunar la pintura de Francis Bacon y los movimientos de Jackson Pollock, creando un misterioso híbrido de poderoso impacto y fuerte carácter.

# Daniele De Luca

Alessandro Giansanti



SENZA TITOLO (SERIE CORPI)  
Acrilico su tela  
30x42cm  
2022



Daniele De Luca, in arte Sigismondo, è un creativo, designer e grafico del '94 di Roma. Inizia a lavorare per Pietro Ruffo nel 2019, artista italiano di grande successo e risonanza internazionale. La ricerca di De Luca parte dall'osservazione delle forme che lo circondano, traendo spunto da elementi organici sviluppando quella che è la sua prima ed effettiva serie pittorica degli "Strati" e della "Carne" negli anni della pandemia da Covid-19. De Luca stende il colore sulla tela applicando le tecniche apprese durante gli studi di grafica e di design, corrodendo i medium, ed ibridando le tecniche al fine di ottenere un unicum composto da un minimalismo d'impatto e mai scontato. La più ultima serie, quella dei "Corpi", avvicina tutte le conoscenze apprese nel tempo all'interno di tele che sintetizzano il concetto di corpo e carne; dalle tele di piccole dimensioni a quelle di grosso taglio, Daniele riesce sin dalle prime fasi della stesura dell'opera, nella ricerca di un'estetica che abbia un carattere "nuovo" ma che s'interfaccia comunque alla storica tradizione pittorica figurativa.

Daniele De Luca, aka Sigismondo, is a creative, designer and graphic designer from Rome in 1994. He began working for Pietro Ruffo in 2019, an Italian artist of great success and international resonance.

De Luca's research starts from the observation of the forms that surround him, drawing inspiration from organic elements, developing what is his first and effective pictorial series of "Strati" and "Carne" in the years of the Covid-19 pandemic. De Luca spreads the color on the canvas by applying the techniques learned during his graphic and design studies, corroding the mediums, and hybridizing the techniques in order to obtain a unicum composed of an impactful and never predictable minimalism.

The most recent series, that of "Corpi", brings together all the knowledge learned over time within canvases that summarize the concept of body and flesh; from small canvases to large ones, Daniele succeeds from the early stages of drafting the work, in the search for an aesthetic that has a "new" character but which still interfaces with the historical figurative pictorial tradition.

Daniele De Luca, alias Sigismondo, es un creativo, diseñador y grafista nacido en Roma en el 94. Empezó a trabajar para Pietro Ruffo en 2019, artista italiano de gran éxito y resonancia internacional. La investigación de De Luca parte de la observación de las formas que le rodean, inspirándose en elementos orgánicos, desarrollando lo que es su primera y efectiva serie pictórica de 'Capas' y 'Carne' en los años de la pandemia del Covid-19. De Luca extiende el color sobre el lienzo aplicando las técnicas que aprendió durante sus estudios de grafismo y diseño, corroyendo los soportes e hibridando las técnicas para obtener un unicum compuesto por un minimalismo impactante y nunca previsible. La serie más reciente, la de los "Cuerpos", reúne todos los conocimientos aprendidos a lo largo del tiempo en lienzos que sintetizan el concepto de cuerpo y carne; desde los lienzos pequeños a los grandes, Daniele triunfa desde las primeras fases de la elaboración de la obra, en la búsqueda de una estética que tenga un carácter "nuevo" pero que siga interactuando con la tradición histórica de la pintura figurativa.



# Antonella Iris De Pascale

Loredana Trestin



*Antonella Iris De Pascale*

DESTINO, LA LEGGENDA DEL FILO ROSSO

Tecnica mista digital, acrilico, smalti

70x50 cm

2020



L'opera d'arte rappresenta visivamente la leggenda del filo rosso del destino, un concetto tradizionale cinese e giapponese che descrive come ogni persona sia legata sin dalla nascita a un invisibile filo rosso, che la connette alla propria anima gemella. Al centro dell'immagine, un groviglio di mani che si protendono suggerisce la ricerca di questo legame. Il contesto numerico e temporale, con un orologio e una griglia numerica, enfatizza la dimensione del tempo e il peso del destino.

Il filo rosso, simbolo di connessione e destino, serpeggia tra le figure, evidenziando la complessità dei legami umani. Il "taglio delle corde" nella parte inferiore dell'immagine rappresenta un rito sciamanico di liberazione, indicando la necessità di recidere legami che ostacolano il cammino verso il destino finale.

Filosoficamente, l'opera esplora la tensione tra destino e libero arbitrio. Se il filo rosso rappresenta il destino, il taglio delle corde simboleggia l'intervento umano, la possibilità di cambiare il proprio percorso attraverso scelte e azioni. L'opera invita a riflettere su come affrontiamo i legami invisibili che governano le nostre vite e come possiamo riconquistare il nostro destino attraverso la consapevolezza e la trasformazione personale.

The artwork visually represents the legend of the red thread of fate, a traditional Chinese and Japanese concept describing how each person is linked from birth by an invisible red thread, connecting them to their soulmate. At the center of the image, a tangle of reaching hands suggests the search for this connection. The numerical and temporal context, with a clock and a numeric grid, emphasizes the dimension of time and the weight of destiny.

The red thread, a symbol of connection and fate, weaves among the figures, highlighting the complexity of human relationships. The "cutting of cords" in the lower part of the image represents a shamanic ritual of liberation, indicating the need to sever ties that hinder the path toward one's ultimate destiny.

Philosophically, the artwork explores the tension between fate and free will. If the red thread represents destiny, the cutting of cords symbolizes human intervention, the possibility of changing one's path through choices and actions. The artwork invites reflection on how we handle the invisible ties that govern our lives and how we can reclaim our destiny through awareness and personal transformation.

La obra representa visualmente la leyenda del hilo rojo del destino, un concepto tradicional chino y japonés que describe cómo cada persona está ligada desde su nacimiento a un hilo rojo invisible que la conecta con su alma gemela.

En el centro de la imagen, una maraña de manos extendidas sugiere la búsqueda de este vínculo. El contexto numérico y temporal, con un reloj y una cuadrícula numérica, subraya la dimensión del tiempo y el peso del destino. El hilo rojo, símbolo de conexión y destino, serpentea entre las figuras, subrayando la complejidad de los vínculos humanos.

El “corte de los hilos” en la parte inferior de la imagen representa un ritual chamánico de liberación, que indica la necesidad de cortar los lazos que obstaculizan el camino hacia el destino final. Filosóficamente, la obra explora la tensión entre destino y libre albedrío. Si el hilo rojo representa el destino, el corte de las cuerdas simboliza la intervención humana, la posibilidad de cambiar el propio camino mediante elecciones y acciones. La obra nos invita a reflexionar sobre cómo nos enfrentamos a los lazos invisibles que rigen nuestras vidas y cómo podemos recuperar nuestro destino a través de la toma de conciencia y la transformación personal.

# Svit Desse

Giulia Lanza



SEA CREATURE  
Nymph tecnica: Fluid art , dutch pour technique  
40x60 cm  
2023



Il colore è la musa incantatrice di Svit Desse. Nelle sue opere, appaiono audaci e forti e danzano liberi sulla tela in cerca della propria forma. Luccicano e scintillano, conquistando lo sguardo dello spettatore. Le opere proposte per questa mostra sono passionali e in molti casi ispirate agli elementi della natura, alla mitologia e alle emozioni dell'uomo. La tecnica privilegiata è la spontaneità. Le opere godono di un certo dinamismo che vorticosamente ci trasporta verso il loro interno, quasi ipnotizzandoci. I motivi fluidi e i colori armoniosi trasmettono un senso di pace e tranquillità ma anche di vivacità. Esse sono ricche di simboli che l'artista ci invita a scovare come in una caccia al tesoro.

Colour is Svit Desse's enchanting muse. In his works, they appear bold and strong and dance freely on the canvas in search of their own form. They shimmer and sparkle, capturing the viewer's gaze. The works proposed for this exhibition are passionate and in many cases inspired by the elements of nature, mythology and human emotions. The preferred technique is spontaneity. The works enjoy a certain dynamism that swirls us inward, almost hypnotising us. The flowing motifs and harmonious colours convey a sense of peace and tranquillity, but also liveliness. They are full of symbols that the artist invites us to unearth as in a treasure hunt.

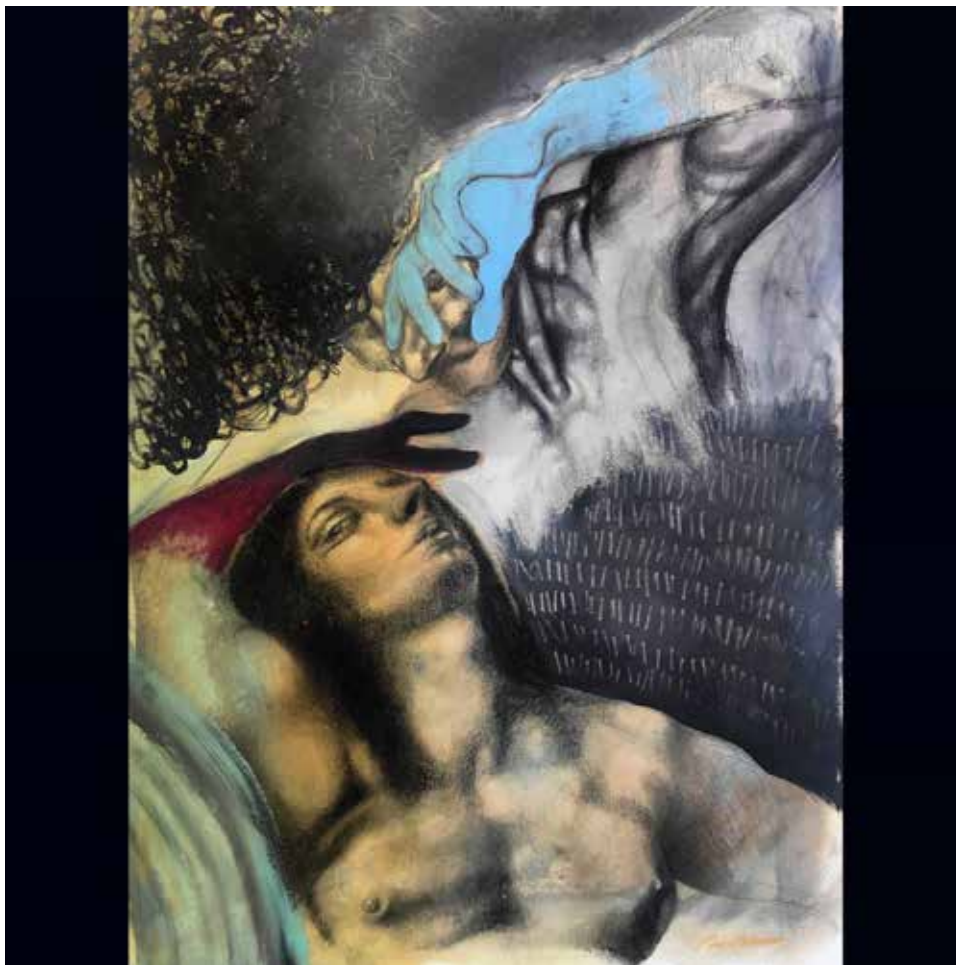
El color es la musa encantadora de Svit Desse.

En sus obras, aparecen audaces y fuertes y danzan libremente sobre el lienzo en busca de su propia forma.

Brillan y centellean, captando la mirada del espectador. Las obras propuestas para esta exposición son apasionadas y en muchos casos se inspiran en elementos de la naturaleza, la mitología y las emociones humanas. La técnica preferida es la espontaneidad. Las obras gozan de un cierto dinamismo que nos arremolina hacia el interior, casi hipnotizándonos. Los motivos fluidos y los colores armoniosos transmiten una sensación de paz y tranquilidad, pero también de vivacidad. Están llenas de símbolos que el artista nos invita a desenterrar como en una búsqueda del tesoro.

# Martina di Russo

Alessandro Giansanti



IL DESIDERIO  
Tecnica mista su carta  
56x75 cm  
2024



Dell'opera della Di Russo, giovane artista di Gaeta classe '91, colpisce il tratto sicuro e pulito con il quale rappresenta le sue figure a matita e a tecnica mista. Dalla serie dei "prigionieri" (o "Prisoners") alle sperimentazioni più recenti, la Di Russo si muove tra grovigli di pensieri e corpi umani come metafore della nostra psiche.

Non possiamo annoverare il lavoro di Martina in un movimento preciso, o in una specifica definizione del suo tratto che continua ad evolversi e a svilupparsi indagando sempre sui moti dell'anima, ma possiamo individuare il corpo e la figura umana come costante certezza.

Alcune volte leggeri e appena definiti, altre concreti e sicuri nella loro rappresentazione, i corpi nelle opere di Martina Di Russo raccontano sempre delle difficoltà umane e delle lotte interiori di un'umanità profonda, come ne "Il desiderio" opera tratta da "Amore liquido" libro di Zygmunt Bauman che narra delle fragilità dei legami affettivi, opera dal quale l'artista trae spunto per la realizzazione della composizione su carta.

In the work of Di Russo, a young artist from Gaeta born in '91, the confident and clean line with which she represents her figures in pencil and mixed media is striking. From the series of "prigionieri" (or "Prisoners") to the most recent experiments, Di Russo moves between tangles of thoughts and human bodies as metaphors of our psyche.

We cannot include Martina's work in a precise movement, or in a specific definition of her trait which continues to evolve and develop by always investigating the movements of the soul, but we can identify the body and the human figure as constant certainty.

Sometimes light and barely defined, other times concrete and confident in their representation, the bodies in Martina Di Russo's works always tell of human difficulties and the internal struggles of a profound humanity, as in "Il desiderio" a work taken from "Liquid Love" book by Zygmunt Bauman which tells of the fragility of emotional bonds, a work from which the artist draws inspiration for the creation of the composition on paper.

En la obra de Di Russo, una joven artista de Gaeta nacida en 1991, nos llama la atención el trazo seguro y limpio con el que representa sus figuras a lápiz y con técnicas mixtas. Desde la serie “Prisioneros” hasta sus experimentos más recientes, Di Russo se mueve entre marañas de pensamientos y cuerpos humanos como metáforas de nuestra psique. No podemos cifrar la obra de Martina en un movimiento preciso, ni en una definición concreta de su trazo que sigue evolucionando y desarrollándose, investigando siempre los movimientos del alma, pero sí podemos identificar el cuerpo y la figura humana como una certeza constante. A veces ligeros y apenas definidos, otras veces concretos y seguros en su representación, los cuerpos de las obras de Martina Di Russo nos hablan siempre de las dificultades humanas y de las luchas interiores de una humanidad profunda, como en “El Deseo”, obra extraída de “Amor Líquido”, libro de Zygmunt Bauman que nos habla de la fragilidad de los vínculos afectivos, obra de la que la artista toma ejemplo para la realización de la composición sobre papel.



# Elsó

Valentina Maggiolo



LIBERTÉ  
Collage  
30x40 cm  
2023



L'arte di Elso nasce per strada, spontanea, irriverente. L'istinto artistico arriva quando, passeggiando per le vie della sua città, si ferma davanti ai cartelloni pubblicitari, dove la mente scorge, seleziona, osserva. Dalle reliquie di questi brandelli di carta, nascono le sue opere. Dal deterioramento, nasce armonia.

L'opera presentata per la mostra collettiva di Alicante è una sintesi tra la brutalità dei muri urbani e il messaggio che vuole trasmettere: la difesa dei diritti umani e le libertà civili inalienabili. L'artista francese mette tutto se stesso all'interno di questo quadro, esprimendo solidarietà per le lotte per l'uguaglianza di genere da un lato, oltre a una critica nei confronti degli ideali di una società che rispecchia queste problematiche.

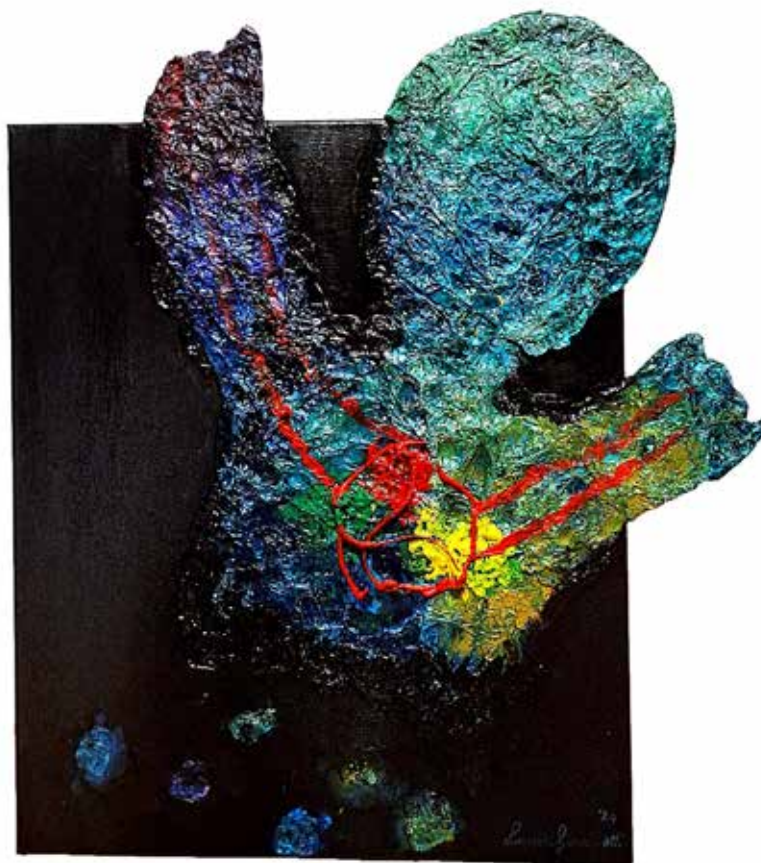
Elso's art is born on the street, spontaneous and irreverent. His artistic instinct emerges when, strolling through the streets of his city, he stops in front of billboards, where his mind discerns, selects, and observes. From the remnants of these paper fragments, his works are created. From deterioration, harmony is born.

The piece presented for the group exhibition in Alicante is a synthesis of the brutality of urban walls and the message he aims to convey: the defense of human rights and inalienable civil liberties. The French artist pours his entire being into this piece, expressing solidarity with the struggles for gender equality on one hand, and a critique of the ideals of a society that reflects these issues on the other.

El arte de Elso nace en la calle, espontáneo, irreverente. El instinto artístico surge cuando, paseando por las calles de su ciudad, se detiene ante los carteles publicitarios, donde su mente vislumbra, selecciona, observa. De las reliquias de estos trozos de papel nacen sus obras. Del deterioro nace la armonía. La obra que presenta para la exposición colectiva de Alicante es una síntesis entre la brutalidad de los muros urbanos y el mensaje que quiere transmitir: la defensa de los derechos humanos y de las libertades civiles inalienables. El artista francés pone todo su ser en esta pintura, expresando su solidaridad con las luchas por la igualdad de género, por un lado, así como una crítica a los ideales de una sociedad que refleja estas cuestiones.

# Lucrezia Giacometti

Ludovica Dagna



EVOLUTIONARY IMPULSES

Tecnica Mista su tela

60x68 cm

2024



L'opera d'arte intitolata "EVOLUTIONARY IMPULSES" di Lucrezia Giacometti incarna un messaggio di trasformazione e crescita personale attraverso una rappresentazione visiva potentemente simbolica. Nella società contemporanea, caratterizzata da continui cambiamenti, i valori fondamentali come la bellezza, la comunicazione, la passione e l'altruismo spesso vacillano, portando gli individui a smarrirsi e a commettere atti discutibili. Per superare tali crisi, è imperativo riscoprire e riaffermare questi principi attraverso una riflessione interiore e un percorso di "sano cambiamento". L'opera di Giacometti, realizzata con tecniche eclettiche e contemporanee, raffigura un individuo che emerge con veemenza dall'oscurità della tela. Questo gesto simbolico di fuoriuscita è guidato da corde rosse e vivaci sfumature di colore, che rappresentano i quattro "punti cardinali" centrali al messaggio dell'opera. L'utilizzo di materiali e tecniche tridimensionali infrange la bidimensionalità tradizionale della tela, simboleggiando la necessità di trascendere i limiti convenzionali per raggiungere nuovi orizzonti. L'impatto visivo è intenso: l'individuo sembra quasi lottare per emergere, spinto da un bisogno vitale di trasformazione. Le corde rosse fungono da linee guida, simbolo di connessione e direzione verso un centro vitale di energia rappresentato dai colori luminosi sul busto. Questi colori non solo catturano l'attenzione, ma evocano anche un senso di speranza e rinnovamento. Il messaggio che Giacometti trasmette è chiaro e profondo: attraverso un percorso interiore e personale, possiamo evolvere e migliorare, raggiungendo una nuova consapevolezza di noi stessi e del nostro ruolo nella comunità. È un invito a trasformare la nostra dimensione personale per illuminare tutto ciò che è positivo, come l'altruismo e una nuova forma di comunicazione con il prossimo.

The artwork titled "EVOLUTIONARY IMPULSES" by Lucrezia Giacometti embodies a message of transformation and personal growth through a powerfully symbolic visual representation. In contemporary society, characterized by continuous changes, fundamental values such as beauty, communication, passion, and altruism often waver, leading individuals to lose their way and commit questionable acts. To overcome such crises, it is imperative to rediscover and reaffirm these principles through inner reflection and a path of "healthy change." Giacometti's work, created with eclectic and contemporary techniques, depicts an individual emerging vehemently from the darkness of the canvas. This symbolic gesture of emergence is guided by red ropes and vibrant color shades, representing the four "cardinal points" central to the message of the piece. The use of materi-

als and three-dimensional techniques breaks the traditional two-dimensionality of the canvas, symbolizing the need to transcend conventional limits to reach new horizons. The visual impact is intense: the individual appears to be struggling to emerge, driven by a vital need for transformation. The red ropes act as guiding lines, symbolizing connection and direction towards a vital center of energy represented by the bright colors on the torso. These colors not only capture attention but also evoke a sense of hope and renewal. The message Giacometti conveys is clear and profound: through an inner and personal journey, we can evolve and improve, reaching a new awareness of ourselves and our role in the community. It is an invitation to transform our personal dimension to illuminate all that is positive, such as altruism and a new form of communication with others.

La obra "IMPULSOS EVOLUTIVOS" de Lucrezia Giacometti encarna un mensaje de transformación y crecimiento personal a través de una poderosa representación visual simbólica. En la sociedad actual, caracterizada por el cambio constante, valores fundamentales como la belleza, la comunicación, la pasión y el altruismo a menudo se tambalean, llevando a los individuos a perder el rumbo y cometer actos cuestionables. Para superar estas crisis, es imperativo redescubrir y reafirmar estos principios mediante la reflexión interior y un camino de "cambio saludable". La obra de Giacometti, creada con técnicas eclécticas y contemporáneas, representa a un individuo que emerge con vehemencia de la oscuridad del lienzo. Este gesto simbólico de emergencia está guiado por cuerdas rojas y vibrantes tonos de color, que representan los cuatro "puntos cardinales" centrales del mensaje de la obra. El uso de materiales y técnicas tridimensionales rompe la tradicional bidimensionalidad del lienzo, simbolizando la necesidad de trascender los límites convencionales para alcanzar nuevos horizontes. El impacto visual es intenso: el individuo casi parece luchar por emerger, impulsado por una necesidad vital de transformación. Las cuerdas rojas actúan como líneas de guía, simbolizando la conexión y la dirección hacia un centro vital de energía representado por los colores brillantes del torso. El mensaje de Giacometti es claro y profundo: a través de un viaje interior y personal, podemos evolucionar y mejorar, alcanzando una nueva conciencia de nosotros mismos y de nuestro papel en la comunidad. Es una invitación a transformar nuestra dimensión personal para iluminar todo lo positivo, como el altruismo y una nueva forma de comunicación con los demás.

# Connie Garcia Sainz

Ludovica Dagna



CALENTAMIENTO 1  
Amate Paper, Ink, Acrylic, Thread  
39x59 cm  
2024



Connie Garcia Sainz, artista messicana, esplora con audacia temi di connessione e cambiamento globale nelle sue opere “Uniendo Mundos” (2023) e “Calentamiento 1” (2024). “Uniendo Mundos”, con le sue dimensioni di 29 x 31.5 cm, utilizza carta di cotone, acrilico e filo per creare una composizione frammentata e dinamica. I colori vibranti e i pattern ondulati suggeriscono mondi distinti che si uniscono, tenuti insieme da fili verdi che simbolizzano la connessione e la continuità. L’interazione tra i materiali conferisce profondità e movimento all’opera, evocando un senso di rete e interconnessione universale. In “Calentamiento 1”, l’artista affronta il tema del riscaldamento globale con una tecnica mista su carta amate, inchiostro, acrilico e filo. Le dimensioni maggiori (39 x 59 cm) permettono un’espressione più ampia della sua visione, dove i colori giallo e verde evocano paesaggi naturali sotto l’opprimente calore del sole. Le macchie verdi dense rappresentano aree verdi o corpi d’acqua in trasformazione, mentre le linee di filo convergenti suggeriscono l’influenza del calore solare. Le opere di Garcia Sainz non solo decorano ma raccontano storie complesse, invitando alla riflessione sulle interconnessioni globali e sulle sfide ambientali contemporanee. La sua maestria nell’uso dei materiali e delle tecniche tradizionali e contemporanee rende il suo lavoro esteticamente affascinante e intellettualmente provocatorio, offrendo una visione potente e sensibile delle dinamiche mondiali.

Connie Garcia Sainz, a Mexican artist, boldly explores themes of connection and global change in her works “Uniendo Mundos” (2023) and “Calentamiento 1” (2024). “Uniendo Mundos,” with dimensions of 29 x 31.5 cm, uses cotton paper, acrylic, and thread to create a fragmented and dynamic composition. The vibrant colors and wavy patterns suggest distinct worlds coming together, held by green threads symbolizing connection and continuity. The interaction between materials adds depth and movement to the piece, evoking a sense of universal network and interconnection. In “Calentamiento 1,” the artist addresses global warming using mixed media on amate paper, ink, acrylic, and thread. The larger dimensions (39 x 59 cm) allow a broader expression of her vision, where the yellow and green colors evoke natural landscapes under the oppressive heat of the sun. The dense green patches represent green areas or bodies of water in transformation, while

the converging thread lines suggest the influence of solar heat. Garcia Sainz's works not only decorate but also tell complex stories, inviting reflection on global interconnections and contemporary environmental challenges. Her mastery of traditional and contemporary materials and techniques makes her work aesthetically captivating and intellectually provocative, offering a powerful and sensitive vision of global dynamics.

La artista mexicana Connie García Sainz explora con audacia los temas de la conexión y el cambio globales en sus obras "Uniendo Mundos" (2023) y "Calentamiento 1" (2024). "Uniendo Mundos", de 29 x 31,5 cm, utiliza papel de algodón, acrílico e hilo para crear una composición fragmentada y dinámica. Los colores vibrantes y los patrones ondulantes sugieren mundos distintos que se unen, unidos por hilos verdes que simbolizan la conexión y la continuidad. La interacción entre los materiales confiere profundidad y movimiento a la obra, evocando una sensación de red universal e interconexión. En "Calentamiento 1", el artista aborda el tema del calentamiento global con una técnica mixta sobre papel amate, tinta, acrílico e hilo. El mayor tamaño (39 x 59 cm) permite una expresión más amplia de su visión, donde los colores amarillo y verde evocan paisajes naturales bajo el calor opresivo del sol. Las densas manchas verdes representan zonas verdes o masas de agua en transformación, mientras que las líneas de hilo convergentes sugieren la influencia del calor solar. Las obras de García Sainz no sólo decoran, sino que también cuentan historias complejas, invitando a la reflexión sobre las interconexiones globales y los retos medioambientales contemporáneos. Su dominio de los materiales y técnicas tradicionales y contemporáneos hace que su obra sea estéticamente fascinante e intelectualmente provocativa, ofreciendo una visión poderosa y sensible de la dinámica del mundo.



# Giuseppina Irene Groccia-Gigro

Alessandro Giansanti



ST(R)ATI\_INCERTI  
Tecnica digitale  
60x80 cm  
2017



Giuseppina Irene Groccia, in arte GiGro, nasce a Calopezzati in provincia di Cosenza. GiGro si avvicina all'arte grazie al percorso di studi intrapreso che la porterà col tempo ad approfondire le varie tematiche pittoriche tramite spiccati influssi nella ricerca più contemporanea. La Groccia, tramite la propria riflessione intimista e le dimensioni introspettive, riesce a dare forma ai vari linguaggi espressivi che tuttora la accompagnano e che la aiutano a creare un "transfer" emotivo tra le sue emozioni tradotte in forma di pensieri visivi e la sensibilità percettiva del fruitore che osserva. Pittura, arte digitale e fotografia si mescolano sapientemente fondendosi in un'unica opera superando le apparenti barriere di tecniche e stili e creando composizioni equilibrate e di forte impatto e carattere; le figure fioriscono da profonde catarsi, cromie minimali e visioni reali e vivide, come nel caso dell'opera "St(r)ati\_incerti" che riesce ad incarnare appieno quello stile pittorico digitale sviluppato e maturato negli anni dall'artista.

Giuseppina Irene Groccia, aka GiGro, was born in Calopezzati in the province of Cosenza. GiGro approaches art thanks to the course of study undertaken which over time will lead her to delve into the various pictorial themes through strong influences in more contemporary research. La Groccia, through her intimate reflection and introspective dimensions, manages to give shape to the various expressive languages that still accompany her and that help her create an emotional "transfer" between her emotions translated into the form of visual thoughts and her perceptive sensitivity of the user who observes. Painting, digital art and photography mix expertly, merging into a single work, overcoming the apparent barriers of techniques and styles and creating balanced compositions with strong impact and character; the figures flourish from deep catharsis, minimal colors and real and vivid visions, as in the case of the work "St(r)ati\_incerti" which manages to fully embody that digital pictorial style developed and matured over the years by the artist.

Giuseppina Irene Groccia, alias GiGro, nació en Calopezzati, en la provincia de Cosenza. GiGro se acercó al arte gracias a la carrera que cursó, que con el tiempo la llevó a profundizar en los diversos temas pictóricos a través de marcadas influencias en la investigación más contemporánea. Groccia, a través de su reflexión intimista y sus dimensiones introspectivas, consigue dar forma a los diversos lenguajes expresivos que aún la acompañan y le ayudan a crear un “trasvase” emocional entre sus emociones traducidas en forma de pensamientos visuales y la sensibilidad perceptiva del observador. La pintura, el arte digital y la fotografía se funden hábilmente en una sola obra, superando las aparentes barreras de técnicas y estilos y creando composiciones equilibradas de fuerte impacto y carácter; las figuras florecen a partir de profundas catarsis, colores minimalistas y visiones reales y vívidas, como en el caso de la obra “St(r)ati\_incerti”, que logra encarnar plenamente el estilo de pintura digital desarrollado y madurado a lo largo de los años por la artista.

# Kannamuris

Valentina Maggiolo



MY PASSION  
Tecnica mista gel e acrilico  
60x40 cm  
2024



Sperimentazione: è la prima parola che sorge nella mente dell'osservatore quando si trova davanti alle creazioni di Kannamuris, nome d'arte dell'artista italiano Pasquale Mazza. Se nel figurativo trova spesso conforto, in questa mostra accenna a uscire dalla zona comfort con l'esposizione di alcuni dipinti astratti, nei quali riversa tutto se stesso, con i suoi umani dubbi, le sue sensazioni e sfaccettature, gli alti e i bassi del vivere quotidiano. L'uso del colore domina la scena, dal rosso passionale al cerebrale blu, dalla passione dirompente all'infinità del cielo. A sintesi di tutto ciò, compare il simbolo a cui ormai siamo affezionati: il reggiseno. Completando un percorso creativo che lo vede esplorare diversi spazi e nazioni, in questo caso rende omaggio alla Spagna grazie ai colori utilizzati. Emblema della sfera femminile, ripercorre i passi dei grandi sacrifici e lotte di genere che si sono resi necessari e tuttora lo sono per il raggiungimento di diritti fondamentali.

Experimentation: it is the first word that comes to mind when one observes the creations of Kannamuris, stage name of the Italian artist Pasquale Mazza. While he often finds comfort in figurative art, in this exhibition he hints at stepping out of his comfort zone with the display of some abstract paintings, in which he pours all of himself, with his human doubts, sensations, and facets, the highs and lows of everyday life. The use of color dominates the scene, from passionate red to cerebral blue, from eruptive passion to the infinity of the sky. Summarizing all this, the symbol we have become fond of appears: the bra. Completing a creative journey that sees him exploring different spaces and nations, in this case, he pays homage to Spain through the colors used. An emblem of the feminine sphere, it retraces the steps of the great sacrifices and gender struggles that have been necessary and still are for the achievement of fundamental rights.

Experimentación: ésta es la primera palabra que surge en la mente del observador cuando se encuentra ante las creaciones de Kannamuris, nombre artístico del artista italiano Pasquale Mazza. Si a menudo encuentra consuelo en lo figurativo, en esta exposición insinúa salir de la zona de confort con la exhibición de algunos cuadros abstractos, en los que vuelca todo de sí mismo, con sus dudas, sentimientos y facetas humanas, los avatares de la vida cotidiana. El uso del color domina la escena, del rojo apasionado al azul cerebral, de la pasión perturbadora a la infinitud del cielo. Como síntesis de todo ello, aparece el símbolo al que ahora nos aficionamos: el sujetador. Completando un viaje creativo que le lleva a explorar diferentes espacios y naciones, en este caso rinde homenaje a España gracias a los colores utilizados. Emblema de la esfera femenina, recorre los pasos de los grandes sacrificios y luchas de género que fueron y siguen siendo necesarios para conseguir los derechos fundamentales.

# Stephie Müller

Giulia Lanza



COOL TEMPTATION  
Fluid Art/Mallet Smash  
100x80 cm  
2024



Stephie Müller si lascia guidare dal suo istinto e dalla sua creatività per la realizzazione delle proprie opere, prive di uno schema predeterminato. I colori vengono riversati sulla tela spontaneamente e sgorgano liberi e veloci finché non trovano, all'interno di questo spazio, il loro posto. L'occhio, conquistato dalla loro brillantezza, segue le linee e le forme che creano godendone della bellezza. L'alchimia ottenuta dalla tecnica della fluid art permette allo spettatore di interpretare le opere come preferisce e di attribuirne il significato che meglio lo rappresenta.

Stephie Müller allows herself to be guided by her instinct and creativity in the creation of her works, which have no predetermined pattern. The colours are poured onto the canvas spontaneously and flow freely and quickly until they find their place within this space. The eye, captivated by their brilliance, follows the lines and shapes they create, enjoying their beauty. The alchemy achieved by the technique of fluid art allows the viewer to interpret the works as they wish and to attribute to them the meaning that best represents them.

Stephie Müller se deja guiar por su instinto y creatividad en la creación de sus obras, que no tienen un patrón predeterminado. Los colores se vierten sobre el lienzo de forma espontánea y fluyen libre y rápidamente hasta encontrar su lugar en este espacio. El ojo, conquistado por su brillo, sigue las líneas y formas que crean, disfrutando de su belleza. La alquimia lograda por la técnica del arte fluido permite al espectador interpretar las obras como desee y atribuirles el significado que mejor le represente.



# Lucia Novelli

Alessandro Giansanti



SALTIMBANCHI DI SENTIMENTI

Olio su tela

90x60 cm

2023



Lucia Novelli, classe '56, è un'artista totalmente autodidatta ma dalla grande esperienza pittorica che con le sue opere ad olio su tela e a tematica onirica riesce a rappresentare ambientazioni fantastiche e mondi fiabeschi riconnettendosi ad uno stato inconscio dell'infanzia insito in tutti noi.

Non c'è attrito o conflitto alcuno nell'opera di L. Novelli, c'è un libero flusso di pensieri, un narrar continuo e alternato tra ricordi e sensazioni in un'esplosione ricca di soggetti ed elementi quasi stretti tra le quattro pareti delineate dalla tela. Le opere sono bilanciate da un colore morbido e da una costante ricerca di uno stato emozionale puro dell'infanzia e dall'utilizzo della memoria e del sogno portano alla creazione di un figurativo originale ed unico nel suo genere.

In "Saltimbanchi di sentimenti" la Novelli continua quel fil rouge presente in tutte le sue tele, un racconto specchio di immagini a cavallo tra realtà e fantasia, un ponte che riesce a connettere il mondo dei sogni al mondo reale inserendo all'interno della composizione suggestioni appartenenti alla vita di tutti i giorni.

Lucia Novelli, born in '56, is a totally self-taught artist with great pictorial experience who, with her oil on canvas and dream-themed works, manages to represent fantastic settings and fairy-tale worlds, reconnecting to an unconscious state of childhood inherent in all of us.

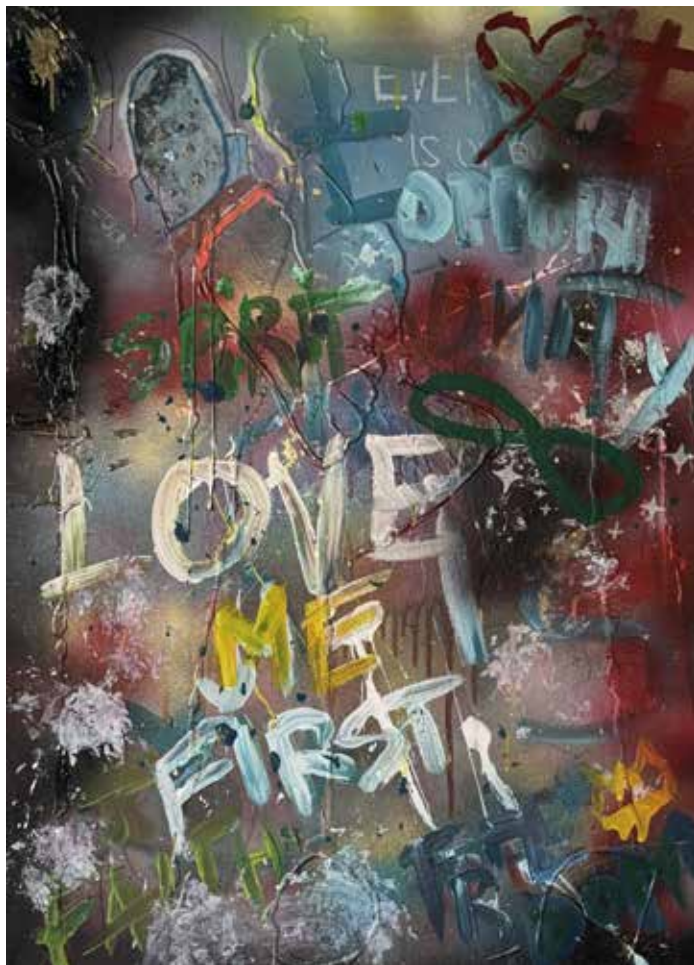
There is no friction or conflict in L. Novelli's work, there is a free flow of thoughts, a continuous and alternating narration between memories and sensations in an explosion full of subjects and elements confined between the four outlined walls of the canvas. The works are balanced by a soft color and by a constant search for a pure emotional state of childhood and by the use of memory and dreams lead to the creation of an original and unique figurative.

In "Saltimbanchi di sentimenti" Novelli continues that common thread present in all her paintings, a mirror story of images straddling reality and fantasy, a bridge that manages to connect the world of dreams to the real world by inserting within the composition suggestions belonging to everyday life.

Lucia Novelli, promoción del 56, es una artista totalmente autodidacta pero con gran experiencia pictórica que, con sus óleos sobre lienzo y sus obras de temática onírica, consigue representar escenarios fantásticos y mundos de cuento, reconectando con un estado inconsciente de la infancia inherente a todos nosotros. No hay fricción ni conflicto alguno en la obra de L. Novelli, hay un libre fluir de pensamientos, una narración continua y alternante de recuerdos y sensaciones en una rica explosión de temas y elementos casi apretujados entre las cuatro paredes perfiladas por el lienzo. Las obras están equilibradas por un color suave y por una búsqueda constante de un estado emocional puro de la infancia y el uso de la memoria y los sueños conducen a la creación de una obra figurativa original y única. En "Saltimbanchi di sentimenti" Novelli continúa ese fil rouge presente en todos sus lienzos, un relato especular de imágenes a caballo entre la realidad y la fantasía, un puente que consigue conectar el mundo de los sueños con el mundo real insertando en la composición sugerencias pertenecientes a la vida cotidiana.

# Nikita Pelizon

Loredana Trestin



LOVE ME FIRST  
Tecnica mista su tela  
65x90 cm  
2024



L'opera d'arte di Nikita Pelizon si propone come ponte tra l'antica Grecia e la contemporaneità, rappresentando un viaggio emozionale e filosofico. I concetti di Kalos, Eros, Logos e Filia, cardini della cultura greca, rivivono in questa creazione attraverso una fusione di colori, parole e simboli. L'artista, nota figura del panorama televisivo e dei social media, utilizza la sua creatività per trasmettere messaggi profondi e attuali.

La scritta "LOVE ME FIRST" non è solo un richiamo alla centralità dell'amore di sé, ma anche una provocazione a riflettere sull'importanza di auto-affermarsi riconoscendo il proprio valore ed avendo l'equilibrio tanto raro ma prezioso tra passione e razionalità, tra Eros e logos.

La resina, simile a una lacrima su "love", rappresenta una sorta di ferita che chiede silenziosamente di vedere oltre le apparenze.

Nel contesto della mostra, quest'opera ci parla di una necessità di riconoscimento e supporto, suggerendo che senza questo sostegno si è come lasciati alle spalle. Attorno, i punti focali da seguire emergono chiaramente: la fede che conduce alla libertà, la quale ci guida a seguire lo spirito, creando unità e quindi opportunità. L'artista ci avverte dei pericoli dei social media, sottolineando l'importanza di non perdersi nella superficialità, ma di cercare un significato più profondo nelle relazioni e nelle espressioni artistiche. Così, l'arte diventa un veicolo per esplorare la nostra condizione umana, il nostro desiderio di comunicare e di essere compresi, in un dialogo eterno tra passato e presente.

Nikita Pelizon's artwork serves as a bridge between ancient Greece and contemporary times, representing an emotional and philosophical journey. The concepts of Kalos, Eros, Logos, and Filia—cornerstones of Greek culture—are revived in this creation through a fusion of colors, words, and symbols. A prominent figure in television and social media, the artist uses her creativity to convey profound and timely messages.

The inscription "LOVE ME FIRST" not only emphasizes the importance of self-love but also challenges viewers to reflect on self-affirmation and recognizing one's own worth. It highlights the delicate balance between passion and rational-

ity, between Eros and logos. The resin tear on “love” metaphorically suggests a wound silently urging us to see beyond appearances.

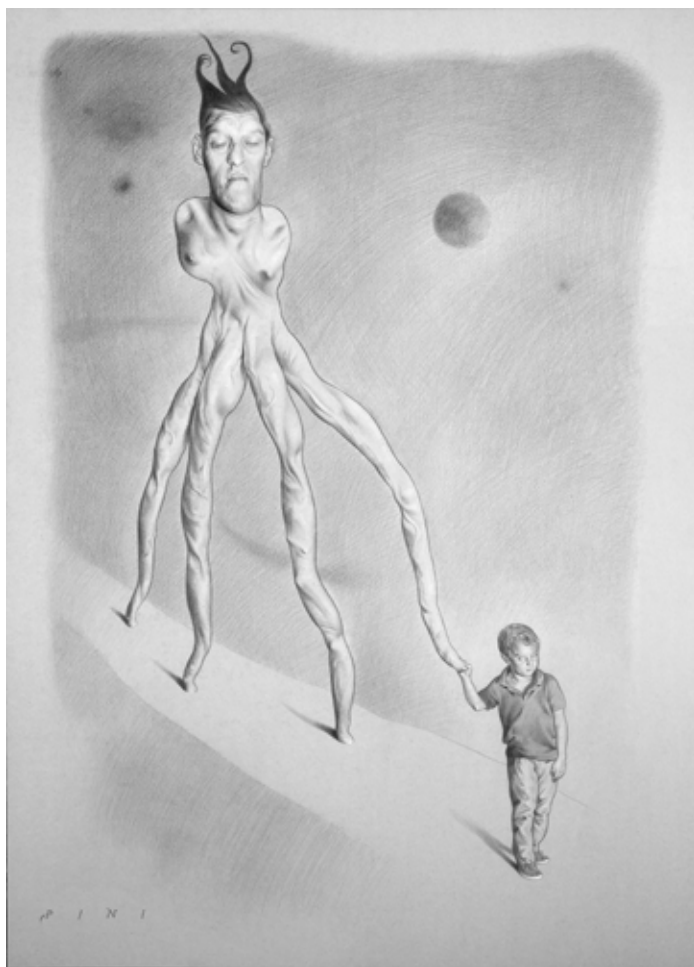
In the context of the exhibition, this artwork speaks of a need for recognition and support, suggesting that without this foundation, one may feel left behind. The focal points to follow emerge clearly: faith leading to freedom, guiding us to follow the spirit, creating unity and thus opportunities. The artist warns of the pitfalls of social media, emphasizing the importance of not getting lost in superficiality but seeking deeper meaning in relationships and artistic expressions.

Thus, art becomes a vehicle to explore our human condition, our desire to communicate and be understood, in an eternal dialogue between past and present.

La obra de Nikita Pelizon actúa como puente entre la Grecia antigua y el mundo contemporáneo, representando un viaje emocional y filosófico. Los conceptos de Kalos, Eros, Logos y Filia, piedras angulares de la cultura griega, reviven en esta creación a través de una fusión de colores, palabras y símbolos. La inscripción “LOVE ME FIRST” (ÁMAME PRIMERO) no es sólo un recordatorio de la centralidad del amor propio, sino también una provocación para reflexionar sobre la importancia de la autoafirmación, reconociendo el propio valor y teniendo el raro pero precioso equilibrio entre pasión y racionalidad, entre Eros y Logos. La resina, que se asemeja a una lágrima sobre el “amor”, representa una especie de herida que pide silenciosamente ver más allá de las apariencias. En el contexto de la exposición, esta obra nos habla de una necesidad de reconocimiento y de apoyo, sugiriendo que sin este apoyo uno está como abandonado. A su alrededor, los puntos focales a seguir emergen con claridad: la fe que conduce a la libertad, que nos guía a seguir el espíritu, creando unidad y, por tanto, oportunidad. El artista nos advierte de los peligros de las redes sociales, haciendo hincapié en la importancia de no perderse en la superficialidad, sino de buscar un significado más profundo en las relaciones y las expresiones artísticas. Así, el arte se convierte en un vehículo para explorar nuestra condición humana, nuestro deseo de comunicarnos y ser comprendidos, en un diálogo eterno entre pasado y presente.

# Fabio Pini

Alessandro Giansanti



IL VIALE SILENZIOSO  
Grafite e pastello su carta  
72x100 cm  
2014



Fabio Pini nasce a Roma nel 1973, vive nella capitale dove tuttora lavora come artista autodidatta ma di grande talento, studiando dal 2011 al 2014 disegno e pittura presso l'atelier del maestro Gianluigi Mattia dove avrà modo di poter perfezionare la sua tecnica artistica.

Nelle opere di Pini magia e smarrimento s'intrecciano come fili abilmente intessuti da una tecnica sopraffine e da tematiche surreali che dondolano tra dolcezza ed inquietudine.

L'incomprensione è un tema forte nelle sue opere che vedono sogni di clown, mutanti, deformi e malinconici emarginati mescolarsi fluidamente alle pure fantasie d'un artista che riprende a piene mani da svariati media della cultura popolare.

C'è Moebius del visionario Jean Giraud, qualche pizzico di quel creatore di mondi di Sergio Toppi, persino una certa vicinanza ai corpi di Otto Dix (senza dimenticare del surrealismo di Dalì e del Picasso del periodo blu)... Ma alla fine solamente i bambini sapranno dare il più giusto dei significati a queste opere che hanno un solo difetto agli occhi di chi le guarda, quello d'esser contenute nei confini della carta.

Fabio Pini was born in Rome in 1973, he still lives in Rome and works as a self-taught but very talented artist. In 2011 and 2014 he studied drawing and painting at the workshop of master Gianluigi Mattia, perfecting his artistic technique.

In Pini's works, magic and confusion intertwine like threads expertly woven together by a refined technique and a surreal theme that oscillates between sweetness and restlessness. Incomprehension is a strong theme in Pini's works which see clowns, mutants, deformed people and melancholy outcasts mix fluidly with the pure fantasies of an artist who borrows freely from the various media of popular culture.

It is the Moebius of the visionary Jean Giraud, a little of that creator of fantastic worlds of Sergio Toppi, even Otto Dix (without forgetting the surrealism of Dalì and the Picasso of the blue period)... But in the end only children will be able to give the most correct meanings for these works which have only one flaw in the eyes of those who look at them, that of being contained within the confines of the paper.



Fabio Pini nació en Roma en 1973. Vive en la capital, donde sigue trabajando como artista autodidacta pero de gran talento, estudiando dibujo y pintura de 2011 a 2014 en el taller del maestro Gianluigi Mattia, donde pudo perfeccionar su técnica artística. En las obras de Pini, la magia y el desconcierto se entrelazan como hilos hábilmente tejidos por una técnica exquisita y temas surrealistas que oscilan entre la dulzura y la inquietud. La incompreensión es un tema fuerte en sus obras que ven sueños de payasos, mutantes, parias deformes y melancólicos mezclarse fluidamente con las fantasías puras de un artista que bebe mucho de diversos medios de la cultura popular. Hay el Moebius del visionario Jean Giraud, un toque de ese creador de mundos que es Sergio Toppi, incluso una cierta cercanía a los cuerpos de Otto Dix (sin olvidar el surrealismo de Dalí y el periodo azul de Picasso)... Pero al final sólo los niños sabrán dar el justo sentido a estas obras que sólo tienen un defecto a los ojos del espectador, el de estar contenidas en los confines del papel.

# Jacqueline Poitevin

Giulia Lanza



MUSAS ENCANTADORAS

Acrilico e vernice

61x50 cm

2024



“Il mio universo, nutrito dalla ricchezza delle mie esperienze, è un’accozzaglia di natura, in cui gli esseri umani cercano di trovare il loro posto.”

I suoi viaggi in giro per il mondo e l’incontro con altri artisti sono le fonti di ispirazione principali per Jacqueline Poitevin che non smette mai di sperimentare e ricercare nuove forme e colori per poter esprimere il suo vasto e variegato mondo interno. Inoltre, la natura è protagonista indiscussa delle sue opere, in tutte le sue sfaccettature. In occasione di questa mostra, ha realizzato appositamente queste due opere che si fanno notare per la vivacità del colore e della materia. Esse sono realizzate in totale libertà: è l’istinto e l’anima dell’artista che realizzano i suoi quadri, attraverso le sue mani, abili strumenti che si destreggiano tra sfumature e ritocchi.

“My universe, nourished by the richness of my experiences, is a jumble of nature, in which human beings try to find their place.”

Her travels around the world and her encounters with other artists are the main sources of inspiration for Jacqueline Poitevin, who never stops experimenting and searching for new shapes and colours in order to express her vast and varied inner world. Moreover, nature is the undisputed protagonist of her works, in all its facets. For this exhibition, she has specially created these two works, which stand out for the vividness of their colour and material. They are realised in total freedom: it is the artist’s instinct and soul that realise her paintings, through her hands, skilful tools juggling nuances and retouches.

“Mi universo, alimentado por la riqueza de mis experiencias, es un revoltijo de la naturaleza, en el que el ser humano intenta encontrar su lugar”.

Sus viajes por el mundo y sus encuentros con otros artistas son las principales fuentes de inspiración de Jacqueline Poitevin, que no cesa de experimentar y buscar nuevas formas y colores para expresar su vasto y variado mundo interior. Además, la naturaleza es la protagonista indiscutible de sus obras, en todas sus facetas. Para esta exposición, ha creado especialmente estas dos obras, que destacan por la viveza de su color y su material. Están realizadas con total libertad: son el instinto y el alma del artista los que realizan sus cuadros, a través de sus manos, hábiles herramientas malabares de matices y retoques.

# Brenda R. Fernández

Valentina Maggiolo



SURRENDER  
Mixed media on canvas  
70x80 cm  
2019



*“Ripping the wound  
peeling off the body  
am I.*

*The Memory”*

*Brenda R. Fernández*

“Rivelando la ferita”, sveliamo l’arte di Brenda R. Fernández. Da Mexico City raggiunge la Spagna con un’opera dal forte carattere simbolico: “Surrender”. Predilige l’astrattismo per meglio rappresentare il concetto da cui i dipinti prendono ispirazione, ricreando trame fitte e materiche che vanno ad abitare il supporto come un esteso campo fecondo. Il colore verde non comunica armonia, ipnotizza l’occhio e lo seduce, pur trasmetten

do sensazioni contrastanti. Il materiale pittorico è disomogeneo, cretato, sempre più chiaro e sempre più scuro in base alla prospettiva. E’ così che Fernández “rivela la ferita”, mostra le piaghe sulla pelle martoriata, che nonostante tutto mantiene l’unione, traducendosi in cicatrici.

Si tratta di una cruda rappresentazione delle fragilità e della resilienza di cui l’essere umano è capace.

“Revealing the wound,” we unveil the art of Brenda R. Fernández. From Mexico City, she reaches Spain with a work of strong symbolic character: “Surrender.” Fernández chooses abstraction to better represent the concept behind her paintings, creating dense and textural patterns that inhabit the canvas like a vast, fertile field. The color green does not communicate harmony; it hypnotizes the eye and seduces it, while still conveying contrasting sensations. The paint is uneven, cracked, growing lighter and darker depending on the perspective. This is how Fernández “reveals the wound,” showing the sores on the battered skin, which despite everything, holds together, transforming into scars. It is a stark representation of the fragility and resilience of which the human being is capable.

“Revelando la herida”, desvelamos el arte de Brenda R. Fernández. Desde Ciudad de México llega a España con una obra de fuerte carácter simbólico: ‘Rendición’. Prefiere el abstraccionismo para representar mejor el concepto en el que se inspiran los cuadros, recreando texturas densas y matéricas que habitan el soporte como un extenso campo fértil. El color verde no comunica armonía, hipnotiza la mirada y la seduce, a la vez que transmite sensaciones contrastadas. La materia pictórica es desigual, agrietada, cada vez más clara y más oscura según la perspectiva. Es así como Fernández “desvela la herida”, muestra las heridas de la piel torturada, que a pesar de todo conserva su unidad, dando lugar a cicatrices. Es una cruda representación de la fragilidad y resistencia de la que es capaz el ser humano.

# Mariella Rinaldi

Alessandro Giansanti



GUERNICA  
Acrilico su tela  
117x73 cm  
2024





Colori e forme che rivoluzionano e tornano a raccontare. Mariella Rinaldi vive e lavora a Lecco (città de “I Promessi Sposi”). Creativa sin dalla sua infanzia, comincia in tenera età a tracciare segni e sfinire i pennelli sui fogli proseguendo il suo percorso artistico per tutta la vita formandosi da autodidatta; i primi concorsi negli anni '90 sanciscono l'inizio della sua carriera ufficiale d'artista.

Nelle sue ultime opere la Rinaldi s'ispira a celebri personaggi e dipinti iconici, immaginati con la sua cifra stilistica colorata e potente, carattere pittorico che la contraddistingue e la rende facilmente riconoscibile agli occhi dei fruitori che hanno imparato a conoscere ed apprezzare il suo stile e il suo tocco personale.

Nei suoi dipinti M.Rinaldi sceglie una tavolozza che si basa maggiormente su tre colori: viola, verde ed arancione e, oltre allo studio sul significato di questi colori e all'approccio vivace e potente, sceglie d'inserire nelle sue tele: pois, righe bianche e nere ed il cuore rosso simbolo del suo amore per l'arte... queste caratteristiche contribuiscono a rendere Mariella un'artista unica nel panorama della pittura italiana.

Colors and shapes that revolutionize and return to tell a story. Mariella Rinaldi lives and works in Lecco (city of “I Promessi Sposi”). Creative since her childhood, she began at an early age to draw signs and use her brushes on paper, continuing her artistic journey throughout her life, forming herself as a self-taught artist; the first competitions in the 1990s marked the beginning of his official career as an artist.

In her latest works, Rinaldi is inspired by famous characters and iconic paintings, imagined with her colorful and powerful stylistic signature, a pictorial character that distinguishes her and makes her easily recognizable in the eyes of users who have learned to know and appreciate her style and personal touch.

In her paintings M.Rinaldi chooses a palette that is based mainly on three colours: purple, green and orange and, in addition to the study on the meaning of these colors and the lively and powerful approach, she chooses to include in his canvases: polka dots, black and white lines and the red heart symbol of her love for art... these characteristics contribute to making Mariella a unique artist in the panorama of Italian.

Colores y formas que revolucionan y narran. Mariella Rinaldi vive y trabaja en Lecco (la ciudad de "I Promessi Sposi"). Creativa desde su infancia, comenzó a temprana edad a trazar marcas y a gastar sus pinceles sobre sábanas, continuando su trayectoria artística de toda la vida formándose como artista autodidacta; los primeros concursos de los años 90 marcaron el inicio de su carrera oficial como artista. En sus últimas obras, Rinaldi se inspira en personajes famosos y cuadros emblemáticos, imaginados con su colorido y potente firma estilística, un carácter pictórico que la distingue y la hace fácilmente reconocible a los ojos de quienes han llegado a conocer y apreciar su estilo y toque personal. En sus cuadros, M. Rinaldi elige una paleta que se basa principalmente en tres colores: violeta, verde y naranja y, además del estudio del significado de estos colores y de su enfoque vivo y poderoso, elige incluir en sus lienzos: lunares, rayas blancas y negras y el corazón rojo símbolo de su amor por el arte... estas características contribuyen a hacer de Mariella una artista única en el panorama de la pintura italiana.

# Matteo Tomaselli

Alessandro Giansanti



SUMMER DREAM  
Olio su tela misto lino cotone  
83x90 cm  
2016



Matteo Tomaselli, pittore romano del '71 di grande qualità, parte da studi classici quali: Architettura, Romanticismo, Arte Rinascimentale ed i movimenti delle avanguardie storiche tra il XIX ed il XX secolo, per poi proseguire il suo percorso di studi con il maestro Gianluigi Mattia portando alla creazione dell'evocativo stile pittorico ad olio che diventerà tipico dell'artista.

Difficilmente riscontriamo in un creativo odierno una tecnica così bilanciata tra moderno (attinente al '900) e contemporaneo; dall'avanguardismo pittorico tipico di un primo futurismo o di un cubismo geometrico, al figurativo più classico con accenni accademici, Matteo sa districarsi abilmente tra geometrie e colori che riescono a creare un alfabeto pittorico riconoscibile e di forte impatto.

Il tratto ben distinto delle opere di Tomaselli e la scomposizione del colore in fasci di luce propone ritratti, landscape urbani, sensuali figure e simbologie figurative dalla lettura e del classicismo che dimostrano la sua abilità nel districarsi facilmente tra svariate tematiche, pur mantenendo vivo lo stile che lo caratterizza.

Matteo Tomaselli, born in 1971, is a Roman painter of great quality that started from classical studies such as: Architecture, Romanticism, Renaissance Art and the historical avant-garde movements between the 19th and 20th centuries, and then continued his studies with the master Gianluigi Mattia leading to the creation of the evocative oil painting style that would become typical of the artist.

We rarely find in a contemporary artist a technique so balanced between modern (relating to the 20th century) and contemporary; from the pictorial avant-gardism typical of early futurism or geometric cubism, to the more classic figurative with academic hints, Matteo knows how to skillfully extricate himself between geometries and colors that manage to create a recognizable and strong-impact pictorial alphabet.

The distinct line of Tomaselli's works and the breakdown of color into beams of light propose portraits, urban landscapes, sensual figures and figurative symbolism from reading and classicism which demonstrate his ability to easily extricate himself from various themes, while keeping the style alive that characterizes it.

Matteo Tomaselli, pintor romano del 71 de gran calidad, parte de estudios clásicos como: Arquitectura, Romanticismo, Arte del Renacimiento y las vanguardias históricas entre los siglos XIX y XX, para después continuar sus estudios con el maestro Gianluigi Mattia, lo que le lleva a crear el evocador estilo de pintura al óleo que se convertirá en característico del artista. Es difícil encontrar una técnica tan equilibrada entre lo moderno (relevante en el siglo XX) y lo contemporáneo en los creadores actuales. Desde el vanguardismo pictórico propio de un futurismo temprano o un cubismo geométrico, hasta la figuración más clásica con tintes académicos, Matteo se desenreda hábilmente entre geometrías y colores que consiguen crear un alfabeto pictórico reconocible y de fuerte impacto. Los trazos definidos de las obras de Tomaselli y la descomposición del color en haces de luz ofrecen retratos, paisajes urbanos, figuras sensuales y simbolismo figurativo con una lectura y un clasicismo que demuestran su capacidad para desenredarse con facilidad en una variedad de temas, manteniendo vivo su estilo característico.

# DIVULGARTI



## Sedi espositive permanenti:

Divulgarti Eventi al Ducale, Palazzo Ducale, piazza Matteotti 1, Genova;

CAD Creativity Art Design, Palazzo Saluzzo dei Rolli,  
via Chiabrera 7/2, primo piano nobile, 16123 Genova

CAD WalkWay, via dei Giustiniani 23, 16123 Genova

CAD VETRINA Via di Canneto Il Lungo 42 presso Sidoti Fashion

Cell: +39 331 6465774 – [eventi@divulgarti.org](mailto:eventi@divulgarti.org)  
[segreteria@divulgarti.org](mailto:segreteria@divulgarti.org) – [ufficiostampa@divulgarti.org](mailto:ufficiostampa@divulgarti.org)

Web: [www.divulgarti.org](http://www.divulgarti.org)  
[www.cad.divulgarti.org](http://www.cad.divulgarti.org)

# LAS MUSAS

## ENCANTADORAS

DEL 13 DE JULIO AL  
10 DE SEPTIEMBRE 2024

AMOMÌ · SUSAN BIASCA GIL · CLAUDIA  
BÜCHNER-THRON · VALENTE CANCOGNI · LLUÍ CARBÓ  
MARIA DALOISO · FRANCESCA DE ANGELIS · DANIELE  
DE LUCA · ANTONELLA IRIS DE PASCALE · SVIT DESSE  
MARTINA DI RUSSO · EL SO · LUCREZIA GIACOMETTI  
CONNIE GARCIA SAINZ · GIUSEPPINA IRENE  
GROCCIA-GIGRO · KANNAMURIS · STEPHIE MÜLLER · LUCIA NOVELLI  
FABIO PINI · JACQUELINE POITEVIN · BRENDA R. FERNÁNDEZ  
MARIELLA RINALDI · MATTEO TOMASELLI



# **LAS MUSAS ENCANTADORAS**

**Art Exhibition**

**Museo del Mar**

Santa Pola Castillo Fortaleza,  
Plaza de la Glorieta  
Santa Pola (Alicante), España